



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2014**

**FINNISH / FINNOIS / FINÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ce barème de notation est la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro de evaluación del IB.*

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

**TEKSTI A — TULEVAN TALVEN LUMIA**

1. kännyköitä on pidetty uhkana oppimiselle
2. jokainen viidesluokkalainen / oppilaat ja opettajat / Lyidia ja Samuel
3. C, E, G (*missä tahansa järjestyksessä*) **[3 pistettä]**
4. tiimiopettajuus
5. yhteishanke
6. (he ovat) innoissaan / (se on) hauskaa / (se on) hyödyllistä
7. pärjää

**TEKSTI A: [9 pistettä]**

**TEKSTI B — SULJE SE SUUDELMIN**

8. A, C, F (*missä tahansa järjestyksessä*)

**[3 pistettä]**

9. B

10. D

11. D

12. A

13. joitakin

14. yhteen

15. niitä

16. joku

**TEKSTI B: [11 pistettä]**

**TEKSTI C — TAMPEREEN RAKASTAVAISET RAIVOSTUIVAT LEMMENLUKKOJEN  
SULATTAMISESTA**

17. Totta – lemmenlukkoja, joihin on kaiverrettu rakastavaisten nimet
18. Ei totta – (niiden on ollut määrä olla sillassa kiinni) ikuisuuden
19. Ei totta – (teräsmöykky, joka on) nähtävillä nykytaidenäyttelyssä
20. Totta – (syntyi) kova poru
  
21. E
22. I
23. A
24. G
  
25. että
26. jos
27. ja
28. tosin

**TEKSTI C: [12 pistettä]**

**TEKSTI D — VUOSI ILMAN TAVARAA**

29. harmaan villakangastakin
30. isompaan asuntoon muuttamista
31. (tarpeellisten tavaroiden) listan tekeminen
32. tietäisi, mitä kannattaa omistaa
33. sormea
  
34. B
35. A
36. A
  
37. Totta – (tämä) tarve väheni (vuoden aikana)
38. Totta – käytti vaatekaapin kaikki vaatteet ennen kuin pesi pyykkiä / helpommalta ostaa (H&M:stä) uusia sukkia ja kalsareita kuin ryhtyä (kiireessä) pyykkäämään
39. Ei totta – ei missään vaiheessa saarnannut (kuluttamista vastaan)
40. Ei totta – ihmisillä menevät halu ja tarve iloisesti sekaisin / harva (Suomessa) ostaa (oikeasti) puutteeseen
41. Totta – kenenkään ei (Suomessa) tarvitse tulla maailmaan ilman tavaroita

**TEKSTI D: [13 pistettä]**

**YHTEENSÄ: [45 pistettä]**

---